

Datum _____

Анкета для женщин с гестационным диабетом

Пожалуйста, ответьте на несколько вопросов максимально подробно.

Fragebogen für Frauen, die Schwangerschaftsdiabetes hatten: Bitte beantworten Sie uns ein paar Fragen, so gut Sie können.

Есть ли у вас родовая карта, акушерская карта и/или желтая книжка по уходу за ребенком? Нет Да

Haben Sie den Entbindungsbericht, den Mutterpass und/oder das gelbe Kinderheft dabei?

Nein Ja

Когда вы рожали? _____

Wann haben Sie geboren?

В какой больнице вы рожали? _____

In welcher Klinik haben Sie geboren?

Была ли стимуляция родов? Нет Да

Wurde die Geburt eingeleitet? Nein Ja

Были ли возможны естественные роды? Нет Да

War eine normale vaginale Geburt möglich? Nein Ja

Требовались ли щипцы для родов или вакуум-экстракция? Нет Да

War eine Zangenentbindung oder Saugglocke nötig? Nein Ja

Было ли необходимо кесарево сечение? Нет Да, почему:

War ein Kaiserschnitt nötig?

Nein Ja, weshalb:

 Диабет

Diabetes

 Предполагаемая масса плода более 4000 г

Geschätztes Gewicht des Kindes über 4000g

 Остановка родов

Geburtsstillstand

 Неудачная стимуляция родов

Frustrane Einleitung

 Желание провести кесарево сечение

Wunsch Kaiserschnitt

 Осложнения со стороны матери

Komplikationen bei der Mutter

 Повторное кесарево сечение

Erneuter Kaiserschnitt

 Осложнения со стороны плода

Komplikationen beim Kind

 Неблагоприятное положение таза

Ungünstige Lage des Kindes im Becken

 Многоплодные роды

Mehrlinge

 Аномальное сердцебиение плода

veränderte Herztöne beim Kind

 Не знаю причин

Mir ist kein Grund bekannt

 Другое _____

Sonstige

Были ли у вас какие-либо осложнения во время родов? Нет Да, какие:

Gab es Komplikationen bei Ihnen bei der Geburt?

Nein Ja, welche:

 Анемия <10 г/дл

Blutarmut (Anämie) <10g/dl

 Тромбоз глубоких вен

Beinvenenthrombose

 Кровотечение >1000 мл

Blutung >1000ml

 Разрыв промежности 3-4 степени

Dammriss Grad 3-4

 Лихорадка

Fieber

 HELLP-синдром

HELLP-Syndrom

 Разрыв матки

Gebärmutterriss (Uterusruptur)

 Гистерэктомия

Gebärmutteroperation (Hysterektomie)

Сердечно-сосудистые осложнения

Herz-Kreislauf-Komplikationen

Пневмония

Lungenentzündung (Pneumonie)

Тяжелая эклампсия

Schwere Schwangerschaftsvergiftung (Eklampsie)

Сепсис

Blutvergiftung (Sepsis)

Другое _____

Sonstige

Тромбоэмболия легочной артерии

Lungenembolie

Преэклампсия

Schwangerschaftsvergiftung (Präeklampsie)

Нарушение заживления ран/инфекция

Wundheilungsstörung/-infektion

Есть или были ли у вашего ребенка какие-либо проблемы со здоровьем?

Hat oder hatte Ihr Kind gesundheitliche Probleme?

Нет

Keine

Дистония плечиков

Schulterdystokie

Гипогликемия. Если да, требовалось ли вашему ребенку введение глюкозы/сахара?

Нет Да

Unterzuckerung, wenn ja: benötigte Ihr Kind eine Infusion mit Glukose/Zucker?

Nein Ja

Проблемы с дыханием

Atemprobleme

Другое: _____

Sonstige:

Есть ли у вашего ребенка врожденные пороки развития?

Нет Да, какие:

Hat Ihr Kind Fehlbildungen?

Nein Ja, welche:

Был ли ваш ребенок переведен в отделение для новорожденных?

Нет Да, почему:

Wurde Ihr Kind auf die Neugeborenen Station verlegt?

Nein Ja, warum:

Это Девочка Мальчик Не определено

Ist es ein Mädchen Junge unbestimmt

Какой рост был у вашего ребенка при рождении? _____ см

Wie groß war Ihr Kind bei der Geburt? cm

Какой вес был у вашего ребенка при рождении? _____ г

Wie schwer war Ihr Kind bei der Geburt? g

Какая оценка по шкале Апгар была у вашего ребенка после рождения?

Welchen Apgar Score hatte Ihr Kind nach der Geburt?

• Оценка по шкале Апгар на 1 минуте _____

• Оценка по шкале Апгар на 5 минуте _____

• Оценка по шкале Апгар на 10 минуте _____

Apgar nach 1 Minute

Apgar nach 5 Minuten

Apgar nach 10 Minuten

Какой pH был измерен в пуповинной крови? _____ Не знаю

Welcher pH-Wert wurde im Nabelschnurblut gemessen?

weiß nicht

Вы кормите грудью?

Stillen Sie?

Да, я полностью кормлю грудью

Ja, ich stille voll

Нет, я уже прекратила грудное вскармливание

Nein, ich habe schon abgestillt

Да, я кормлю грудью и докармливаю

Ja, ich stille und füttere zu

Нет, я не кормила грудью

Nein, ich habe nicht gestillt

Вы всё ещё испытываете какой-либо дискомфорт после родов? Нет Да, какой именно:
Leiden Sie noch unter Beschwerden durch die Geburt? Nein Ja, welche:

Есть ли у вас какие-либо пожелания или комментарии по поводу встречи?
Haben Sie Wünsche und Anmerkungen für die Besprechung?

Кто ваш лечащий врач? _____
Wer ist Ihr Hausarzt / Ihre Hausärztin?

Для измерения и заполнения на практике - после ГДМ:

Von der Praxis zu messen und auszufüllen – nach GDM:

Patienten-ID: _____

Diabetes Screening:

Datum: _____

Gewicht der Mutter: _____ kg

HbA1c: _____ %

Nüchtern-Glukose: _____ mg/dl

OGTT-Glukose nach 120 min: _____ mg/dl

Postpartale Nachsorge:

bei welchem Arzt _____

nach wie vielen Jahren? _____